



## Is-Sigurtà tal-Ħaddiema Żgħażaġġ - Pariri għas-Supervisors

### Introduzzjoni

Skond statistika Ewropea, ir-rata ta' korriment fuq ix-xogħol hija 50% oġġla għaż-żgħażaġġ ta' bejn it-18 u l-24 sena minn dik ta' ħaddiema ta' etajiet oħra. In-nuqqas ta' superviżjoni adegwata bla dubju jikkontribwixxi għal din ir-rata għolja ta' inċidenti. Iż-żgħażaġġ fuq il-post tax-xogħol ma jkunux familjari ma' xogħolhom, mal-post ta' madwarhom u mar-riskji assoċjati magħhom. Dan in-nuqqas ta' esperjenza jfisser li aktarx ma jkunux kapaci jagħrfu r-riskji jew jagħtuhom biżżejjed attenzjoni. Barra minn hekk, hemm ukoll restrizzjonijiet speċifiċi dwar ix-xogħol ta' persuni taħt it-18-il sena. Għalhekk, minbarra t-taħriġ, iż-żgħażaġġ aktarx ikollhom bżonn aktar superviżjoni mill-adulti. Dawn jinkludu studenti li jkunu qed jagħmlu xogħol ta' Prattika jew taħriġ kif ukoll impjegati godda.

Tfajla ta' 17-il sena tilfet parti minn subgħajha wara biss siegħa minn meta bdiet ix-xogħol tagħha waqt il-vaganzi. Is-swaba' ta' jdejha tgħaffġu f'magna f'hanut tal-forn fejn kienet taħdem. L-elenku sħiħ ta' nuqqasijiet f'dak li għandu x'jaqsam mas-saħħa u s-sigurtà kien jinkludi li *s-supervisor tagħha ma kienx jaf li hija qed tuża dik il-magna qabel ma seħħ l-inċident.*

Żgħażuġ ta' 23 sena, sofra minn ħruq estensiv wara li gie f'kuntatt ma' sustanza li taqbad malajr li tintuża għall-ħasil ta' guns ta' l-isprej taż-żebgħa. Il-metodi perikolużi li kienet tuża l-kumpanija jinkludu l-garr tas-sustanza perikoluża għall-ħasil tal-gun fi bramel mikxufa u mingħajr tikketta kif ukoll *in-nuqqas ta' taħriġ u superviżjoni.*

Ħaddiem ta' 16-il sena kiser saqajh it-tnejn, inqas minn sagħtejn wara li beda l-ewwel jum ta' xogħol tiegħu. Huwa waqa' mill-pjattaforma ta' trakk ta' l-iskart ta' 18-il tunnellata u tkaxkar għal taħtu. Minkejja li kien hemm proċeduri ta' sigurtà, ma kienx hemm sistema kif xieraq li tiżgura li dawn jintużaw. *In-nuqqas ta' superviżjoni u taħriġ kienu problema partikolari.*

### L-arranġamenti ta' superviżjoni ta' min iħaddmek (!)

Min iħaddmek għandu jagħmel arranġamenti kif suppost għas-superviżjoni taż-żgħażaġġ. Għandu jwettaq ukoll evalwazzjoni tar-riskju li tidentifika r-riskji partikolari għaż-żgħażaġġ u l-miżuri ta' prevenzjoni meħtieġa, inklużi l-ħtiġijiet ta' superviżjoni.

Għar-rwol tiegħek bħala *supervisor*, min iħaddmek għandu:

- jagħtik taħriġ kif xieraq dwar ir-riskji u l-miżuri ta' kontroll li għandhom x'jaqsmu max-xogħol taż-żgħażaġġ, kull restrizzjoni fir-rigward tax-xogħol li jista' jsir miż-żgħażaġġ u l-livelli ta' superviżjoni meħtieġa, inkluż liema tip ta' xogħol jeħtieġ superviżjoni kostanti;
- jagħtik taħriġ dwar problemi ta' saħħa u sigurtà meta tkun qed taħdem maż-żgħażaġġ u dwar ir-rwol tiegħek ta' superviżjoni;
- jiżgura li inti tifhem x'inhu r-rwol tiegħek, x'inhu meħtieġ minnek u kif għandek twettaq id-dmirijiet tiegħek ta' superviżjoni;



- jagħtik żmien biżżejjed u l-awtorità meħtieġa biex twettaq ix-xogħol tiegħek ta' superviżjoni;
- jiżgura li inti għandek il-kompetenza meħtieġa fir-rigward tas-saħħa u s-sigurtà għat-tip ta' xogħol li inti tissorvelja;
- jagħmel arranġamenti sabiex inti tkun tista' tirrapporta l-problemi li tiltaqa' magħhom fir-rigward tas-sigurtà tal-ħaddiema żgħażaġġ u tagħti suggerimenti għal titjib, inkluż għall-arranġamenti ta' superviżjoni.

### Supervisors: ir-rwol vitali tagħkom

Bħala *supervisor*, inti għandek sehem importanti x'tagħti biex tiżgura li jkunu mħarsa s-saħħa u s-sigurtà taż-żgħażaġġ, b'modi differenti, a bħal per eżempju billi:

- tiżgura li jiġu implimentati prattiki ta' xogħol mhux perikolużi;
- tispjega l-importanza tagħhom;
- tagħti eżempju tajjeb inti stess;
- tgħin biex tippromwovi kultura ta' sigurtà u;
- tippremja l-imġiba tajba f'dak li għandu x'jaqsam mas-sigurtà.

Iż-żgħażaġġ jista' jkollhom nuqqas ta' esperjenza iżda xorta waħda huwa importanti li wieħed jistaqsi għall-opinjoni tagħhom u jhegġeg il-partecipazzjoni tagħhom f'dak li għandu x'jaqsam ma' sigurtà. Għandu jkun hemm arranġamenti fis-seħħ għas-saħħa u s-sigurtà tal-ħaddiema żgħażaġġ li tkun ibbażata fuq evalwazzjoni tar-riskju. Jeħtieġ li l-miżuri jiġu sorveljati sabiex jiġi vverifikat li dawn jaħdmu kif mistenni, u jekk ikun hemm bżonn, issir revizzjoni ta' dawn il-miżuri u jsiru xi bidliet. Għalhekk, għandek tirrapporta kull problema jew bidla li tiltaqa' magħha, u għandek thegġeg liż-żgħażaġġ sabiex huma wkoll jirrapportaw kull problema u kull tħassib li jkollhom.

(!) Għal aktar taħriġ ara d-dokument ta' taħriġ 'Is-Sigurtà tal-Ħaddiema Żgħażaġġ - Pariri għal Min Jimpegja'.

**Is-supervizjoni tal-ħaddiema żgħażaġh involvi (²):**

**L-evalwazzjoni** tal-ħiliet/kompetenza għax-xogħol ta' min qed jitgħallem;

**L-identifikazzjoni** tal-perikli li jistgħu jkorru lill-persuni żgħażaġh; iż-żgħażaġh huma aktar vulnerabbli u jistgħu jeftiegu supervizjoni aktar mill-qrib minn impjegati oħra;

**Li jiddaħħlu fis-seħħ** kontrolli effettivi/prekawzjonijiet għall-prevenzjoni ta' incidenti; bħal per eżempju, *guards*, ilqugħ, projbizzjonijiet, spezzjonijiet, kontrolli sporadiċi, tagħrif, taħriġ, proċeduri u supervizjoni;

**It-titjib** u s-simplifikazzjoni kontinwi ta' prattici tax-xogħol mingħajr periklu;

**L-għoti ta' tagħrif u struzzjonijiet** dwar prattika tajba;

**Il-wiri** (anke bil-mod jekk ikun meħtieġ) ta' x'inhom l-proċedura t-tajba ta' kif għandu jsir ix-xogħol;

**L-allokkazzjoni** ta' xogħol skond il-ħila ta' l-individwu u l-għoti ta' supervizjoni diretta sakemm tinkiseb il-kompetenza meħtieġa;

**Li jiġi vverifikat** li dawn jifhmu l-proċedura t-tajba u l-prekawzjonijiet meħtieġa;

**L-osservazzjoni** tal-prestazzjoni tagħhom u repetizzjoni tal-proċedura t-tajba, jekk ikun meħtieġ, sabiex jiġi żgurat li jifhmu sew;

**Li tismagħhom**, tikkonsulta magħhom u taqsam l-informazzjoni magħhom, per eżempju billi tinvolvihom fl-evalwazzjoni tar-riskju;

**Li tinforma** liż-żgħażaġh dwar minn fejn jistgħu jiksibu għajnuna/pariri meta inti ma tkunx hemm u x'għandhom jagħmlu jekk ma jkunx ċerti minn xi haġa;

**Li tiżgura** li jkunu jafu dwar il-proċeduri ta' emergenza;

**Il-ħruġ** ta' proċeduri bil-miktub dwar is-sigurtà fuq ix-xogħol u l-għoti ta' apparat/tagħmir protettiv assoċjat max-xogħol;

**Li jiddaħħlu valuri**, billi tiġi spjegata l-importanza tas-saħħa u s-sigurtà, jiġu riklamati l-attitudnijiet tajbin, tinholoq kuxjenza u jingħata eżempju tajjeb dwar is-saħħa u s-sigurtà;

**Li tteġġiġhom**, tagħmel ħbieb magħhom, tgħinhom u tiggwidahom;

**Li tikkontrollahom**, torganizzahom u tidduxiplinahom jekk ikun meħtieġ.

**It-tigijiet speċjali ta' dawk ta' taħt it-18-il sena (³)**

Is-supervisors iridu jkunu konxji illi hemm ċertu xogħol li dawk li jkunu taħt is-supervizjoni tagħhom ma jistgħux jithallew jagħmluh.

Bħala regola ġenerali dawk ta' taħt it-18-il sena M'GHANDHOMX jithallew jagħmlu xogħol illi:

- jeċċedi l-kapaċitajiet fiżiċi jew mentali tagħhom;

(²) Adattati minn pariri tal-*Learning Skills Council* (Kunsill għall-Kapaċitajiet ta' Tagħlim) u *Royal Society for Prevention of Accidents* (ROSPA) (Is-Socjetà Rjali għall-Prevenzjoni ta' l-Incidenti).

(³) Id-Direttiva tal-Kunsill 94/33/KE dwar il-protezzjoni taż-żgħażaġh tistabbilixxi ħtigijiet minimi. Il-liġi ta' l-Istat Membru tiegħek tista' tkun aktar stretta, per eżempju fir-rigward ta' l-etajiet minimi li t-tfal jistgħu jaħdmu u x-xogħol projbit, u għalhekk huwa importanti li tara l-leġiżlazzjoni nazzjonali.

(⁴) Adattati minn pariri tar-ROSPA.

- jesponihom għal sustanzi tossiċi jew li jikkawżaw il-kanċer;
- jesponihom għar-radjazzjoni;
- jinvolvi sħana, storbju jew vibrazzjoni estremi;
- jinvolvi riskji li huma ma jistgħux jagħrfu jew jevitaw minħabba n-nuqqas ta' esperjenza jew taħriġ tagħhom jew minħabba nuqqas ta' attenzjoni kif xieraq rigward is-sigurtà.

Id-dokument ta' tagħrif 'Protezzjoni għaż-żgħażaġh fuq il-post tax-xogħol' jagħti aktar dettalji dwar ir-restrizzjonijiet ta' xogħol u sigħat skond l-età, u eċċezzjonijiet speċjali f'każ ta' taħriġ vokazzjonali. Jekk ikollok xi dubji dwar ix-xogħol taż-żgħażaġh, kellem lil min iħaddmek. Ara wkoll x'tgħid il-liġi u xi rekwiżiti oħra nazzjonali.

**Tutela (Mentoring)**

Xi persuni li jħaddmu jassenjaw tuturi (*mentors*) liż-żgħażaġh. Ir-rwol ta' tutur huwa li jieħu ħsieb u jiggwida speċifikament liż-żagħżuġh/a assenjat/a lilu. Dan jinvolvi(⁴):

- li jiġu mgħallma kif xieraq mill-ewwel sabiex isservi ta' bażi għall-ħajja tax-xogħol tagħhom fil-futur. Jekk taqta' għad-dritt, int jista' jkollok l-għarfien u l-ħila biex issolvi l-problemi iżda persuna żagħżuġha ma tkunx taf kif;
- li jiġu mħeġġa jipparteċipaw, jistaqsu mistoqsijiet dwar ir-riskji u l-prekawzjonijiet tax-xogħol, li jiddiskutu u jirrapportaw il-perikli li jaraw. Uża b'mod produttiv l-entuzjażmu li jkollhom sabiex jaqduk sew;
- li sserħilhom moħħhom li jistgħu jgħidu 'le' jekk ma jkunx ċerti minn dak li għandhom jagħmlu;
- li ssaħħaħ il-ħtieġa li jilbsu t-tagħmir meħtieġ u li jieħdu l-prekawzjonijiet it-tajbin.

ħaddiem ta' aġenzija ta' 22 sena miet wara li ntlaqat minn ferrovija waqt li kien qed jaħdem f'parti traffikuża tal-binarji tal-ferrovija. L-istudent kien ħadem biss xi f'it xiftijiet u kien ingħata biss kors bażiku dwar is-sigurtà personali fuq il-binarji tal-ferrovija. Il-proċeduri ta' sigurtà u s-supervizjoni ma kinux kif xieraq. Wara l-incident l-aġenzija ta' l-impjeg wettqet għadd ta' bidliet, inkluzja sistema ta' tutela sabiex jiġi ssorveljat il-progress tal-ħaddiema ġodda.

**Aktar tagħrif** dwar il-ħaddiema żgħażaġh jinsab fuq: <http://ew2006.osha.eu.int/>

**Aktar Informazzjoni**

Awtorità għas-Saħħa u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol: <http://www.osha.org.mt> email: [osha@gov.mt](mailto:osha@gov.mt)

Att Legali 283 ta' l-2004 dwar il-Protezzjoni taż-Żgħażaġh fuq il-Post tax-Xogħol (Emenda):

[http://www.osha.org.mt/docs/laws/ohs\\_al\\_283\\_04.pdf](http://www.osha.org.mt/docs/laws/ohs_al_283_04.pdf)

Att Legali 91 ta' l-2000 dwar il-Protezzjoni taż-Żgħażaġh fuq il-Post tax-Xogħol:

[http://www.osha.org.mt/docs/laws/ohs\\_al\\_91\\_00.pdf](http://www.osha.org.mt/docs/laws/ohs_al_91_00.pdf)

**L-Aġenzija Ewropea għas-Saħħa u s-Sigurtà fuq il-post tax-Xogħol**

Gran Vía, 33, E-48009 Bilbao

Tel. (34) 944 79 43 60, fax (34) 944 79 43 83

E-mail: [information@osha.eu.int](mailto:information@osha.eu.int)